

# Registrierungsbogen für eine Saisonbeschäftigung

## სარეგისტრაციო ფორმა სეზონური დასაქმებისთვის

Bitte in deutscher oder englischer Sprache ausfüllen.  
გთხოვთ შეავსოთ გერმანულ ან ინგლისურ ენაზე.

<b>Bewerbernummer</b> განმცხადებლის ნომერი					
<b>Referenz-Nummer Stellenangebot</b> ვაკანსიის საცნობარო ნომერი					
<b>1 Familienname</b> გვარი					
<b>2 Vorname</b> სახელი					
<b>3 Straße, Hausnummer</b> ქუჩა, სახლის ნომერი					
<b>4 PLZ, Wohnort, Land</b> საფოსტო ინდექსი, ქალაქი, ქვეყანა					
<b>5 Persönliche Angaben</b> პირადი მონაცემები	<b>Weiblich</b> მდედრობითი	<b>Männlich</b> მამრობითი	<b>Divers</b> სხვა	<b>Passnummer</b> პასპორტის ნომერი	
	<b>Geburtsdatum</b> დაბადების თარიღი			<b>Gültig bis</b> მოქმედების ვადა	
	<b>Staatsangehörigkeit</b> მოქალაქეობა				
<b>6 Kontakt</b> კონტაქტი	<b>Telefon</b> ტელეფონი		<b>Mobil</b> მობილური		
	<b>E-Mail</b> ელ-ფოსტა				
<b>7 Berufliche Erfahrungen und Kenntnisse in der Landwirtschaft</b> სოფლის მეურნეობაში საქმიანობის გამოცდილება და კვალიფიკაცია	<b>Pflanzenanbau, -pflege</b> მცენარეთა კულტივაცია და მოვლა	<b>Gemüse ernten</b> ბოსტნეულის მოსავლის აღება			
	<b>Weinreben schneiden</b> ვაზის გასხვლა	<b>Salat/Kräuter ernten</b> სალათის/მწვანილის მოსავლის აღება			
	<b>Bodenbearbeitung</b> მინის დამუშავება	<b>beladen, entladen, Transport</b> დატვირთვა, გადმოტვირთვა, ტრანსპორტირება			
	<b>Weinlese</b> ყურძნის მოსავლის აღება	<b>sortieren und verpacken</b> დაფასოება და შეფუთვა			
	<b>Spargel stechen</b> სატაცვერის მოსავლის აღება	<b>Lagerarbeiten</b> საწყობი მუშაობა			
	<b>Erdbeeren/Heidelbeeren/Himbeeren etc. pflücken</b> მარწვევის/მოცვის/ქოლოს და ა.შ. კრეფა	<b>sonstige Kenntnisse</b> სხვა უნარები			
	<b>Äpfel/Birnen/Kirschen/Pflaumen etc. pflücken</b> ვაშლის/მსხლის/ბლის/ქლიავის და ა.შ. კრეფა				
<b>8 Sprachkenntnisse</b> ენის ცოდნა	<b>Keine Kenntnisse</b> არ ვილობ	<b>Grundkenntnisse</b> საბაზისო დონე	<b>Erweiterte Kenntnisse</b> გაღრმავებული დონე	<b>Verhandlungssicher</b> თავისუფლად საუბრის დონე	<b>Muttersprache</b> მშობლიური ენა
<b>Deutsch</b> გერმანული					
<b>Englisch</b> ინგლისური					
<b>Weitere Sprache</b> დამატებითი ენა  [Redacted]					



Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands-  
und Fachvermittlung (ZAV)

# Registrierungsbogen für eine Saisonbeschäftigung

## სარეგისტრაციო ფორმა სეზონური დასაქმებისთვის

<b>Bewerbernummer</b> განმცხადებლის ნომერი					
<b>9</b>	<b>Führerschein</b> მართვის მოწოდება	<b>Keinen</b> არ ვფლობ		<b>PKW</b> მსუბუქი ავტომობილი	<b>Traktor</b> ტრაქტორი
<b>10</b>	<b>Haben Sie bereits in Deutschland gearbeitet?</b> უკვე გიმუშავიათ გერმანიაში?	<b>Nein</b> დიახ	<b>Ja</b> არა	<b>Zeitraum</b> პერიოდი	
<b>11</b>	<b>Haben Sie eine Krankenversicherung, die in Deutschland für eine Beschäftigung gültig ist?</b> გაქვთ ფარმაცევტიკული დაზღვევა, რომელიც მოქმედებს გერმანიაში დასაქმებისას?	<b>Nein</b> დიახ	<b>Ja</b> არა	<b>Name</b> სახელი	
		<b>Nachweis beigefügt</b> საბუთი თან ერთვის			
<b>12</b>	<b>Verfügbarkeit</b> ხელმისაწვდომობა	<b>Ab sofort</b> დღეიდან	<b>Frühestens ab</b> არაუადრეს (...-დან)		
<b>13</b>	<b>Stehen Sie bereits in Kontakt mit einem Arbeitgeber in Deutschland?</b> გაქვთ უკვე კავშირი დასაქმებელთან გერმანიაში?	<b>Nein</b> დიახ	<b>Ja</b> არა	<b>Name und Anschrift des Arbeitgebers</b> დამსაქმებლის სახელი და მისამართი	

**Einwilligungserklärung**

თანხმობის შესახებ განაცხადი

Ich bin damit einverstanden, dass die Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) der Bundesagentur für Arbeit meine persönlichen Daten bzw. Bewerbungsunterlagen zum Zwecke der Beratung, Stellensuche und Arbeitsvermittlung (per Sprach- / Videotelefonie oder E-Mail) an Arbeitgeber weiterleitet und dass diese Informationen erhoben, gespeichert, veröffentlicht und an die Partnerverwaltungen im Ausland weitergeleitet werden.

თანხმადა ვარ, რომ დასაქმების ფედერალურ სააგენტოსთან არსებულმა საერთაშორისო და სპეციალისტთა დასაქმების ხელშეწყობის ცენტრმა კონსულტაციის, სამუშაო ადგილის მოძიებისა და დასაქმების ხელშეწყობის მიზნთ გადაუეტავნოს (სატელეფონო/ვიდეო კომუნიკაციის საშუალებით ან ელექტრონული ფოსტით) დამსაქმებელს ჩემი პრადი მონაცემები და საქოროებისამბრ სააპლიკაციო დოკუმენტებიც და რომ მოცემული ინფორმაცია შეგროვდეს, იქნეს შენახული, გამოქვეყნდეს და გადაეგზავნოს პარტნიორ ორგანიზაციების უცხოეთში.

Informationen zur Datenerhebung nach der Datenschutzgrundverordnung der Europäischen Union (DSGVO) finden Sie über das Internet unter: <https://www.arbeitsagentur.de/datenerhebung>.

ევროკავშირის „მონაცემთა დაცვის ზოგადი რეგულაციის“ შესაბამისად მონაცემთა შეგროვების შესახებ დეტალური ინფორმაცია შეგიძლიათ იხილოთ შემდეგ ინტერნეტ ვერდგზ: [www.arbeitsagentur.de/en/privacy-notice](http://www.arbeitsagentur.de/en/privacy-notice).



Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands-  
und Fachvermittlung (ZAV)

# Registrierungsbogen für eine Saisonbeschäftigung

## სარეგისტრაციო ფორმა სეზონური დასაქმებისთვის

Bewerbernummer განმცხადებლის ნომერი	
--	--

### Erklärung zu Voraufenthalten im Schengen-Raum und zu einer Wiedereinreiseperrre nach Deutschland

დეკლარაცია შენგენის ზონაში წინარე ყოფილია და გერმანიაში ხელახლა შესვლის აკრძალვის შესახებ

Ich wurde darauf hingewiesen, dass eine Arbeitserlaubnis zum Zweck der Saisonbeschäftigung nur erteilt werden darf, wenn ich mich durch den Aufenthalt zum Zweck der Saisonbeschäftigung nicht mehr als 90 Tage innerhalb von 180 Tagen im Schengen-Raum aufhalte. Die maximal zulässige Aufenthaltsdauer bei visumfreier Einreise wird vom Ende der beabsichtigten Saisonbeschäftigung gerechnet. Dabei sind alle Aufenthalte – auch Besuche oder Urlaubsreisen – in Staaten, die dem Schengen-Raum angehören, in den vom Ende der Beschäftigung zurückliegenden 180 Tagen zu berücksichtigen. Dem Schengen-Raum gehören die folgenden Staaten an: Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn.

Die Prüfung, ob die zulässige Gesamtdauer für eine visumsfreie Einreise überschritten wird, kann über folgenden Link erfolgen:

<https://germania.diplo.de/ru-de/vertretungen/gk-stpe/90tage/1498944?openAccordionId=item-1244316-0-panel> oder  
[https://ec.europa.eu/home-affairs/content/visa-calculator\\_en](https://ec.europa.eu/home-affairs/content/visa-calculator_en).

Ich versichere, dass durch die geplante Dauer der Saisonbeschäftigung eine Gesamt-Aufenthaltsdauer von 90 Tagen bezogen auf die vor dem Ende der Saisonbeschäftigung liegenden 180 Tage/6 Monate nicht überschritten wird. Ich versichere ferner, dass ich keiner Wiedereinreiseperrre unterliege. Ich wurde darüber belehrt, dass falsche Angaben zu Voraufenthalten und zu einer Einreiseperrre zum Erlöschen der Aufenthaltsberechtigung führen können.

მე გავეცანი ინფორმაციას იმის შესახებ, რომ სეზონური დასაქმების მიზნით სამუშაო წებართვა შეიძლება გაიცეს მხოლოდ მაშინ, თუ მე სეზონური დასაქმების მიზნით შენგენის ზონაში 180 დღის განმავლობაში 90 დღეზე მეტი ვადით არ გავჩერდები. უვიზო მიმოსვლის საფუძველზე დაშვებული, ქვეყანაში გაჩერების მაქსიმალური ვადის უკათვლა დაიწყება დაგეგმილი სეზონური სამუშაოების დასრულების დონდან. ამასთან, ვათვალისწინებული იქნება დასაქმების დასრულებამდე 180 დღის განმავლობაში განხორციელებული ყველა სახის ვიზიტი – მათ შორის სტუმრის სტატუსით ან საშვებულების მოგზაურობა – იმ ქვეყნები, რომლებიც შენგენის ზონას მიეკუთვნებიან. ქვეყნები, რომლებიც შენგენის ზონაში შედიან: ბელგია, გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკა, დანია, ესტონია, ფინეთი, საფრანგეთი, საბერძენი, ისლანდია, იქალია, ლატვია, ლიტენენბერგი, ლიტვა, ლუქსემბურგი, მალტა, ნიდერლანდები, ნორვეგია, ავსტრია, პოლონეთი, პორტუგალია, შვედეთი, შვეიცარია, სლოვაკეთი, სლოვენია, ესპანეთი, ჩეხეთის რესპუბლიკა, უნგრეთი.

მოცემული ბმულის საშუალებით შეგიძლიათ გადამოწმოთ, გადაცილებულია თუ არა უვიზო მიმოსვლის დასაშვები ხანგრძლივობა:

<https://germania.diplo.de/ru-de/vertretungen/gk-stpe/90tage/1498944?openAccordionId=item-1244316-0-panel> ან  
[https://ec.europa.eu/home-affairs/content/visa-calculator\\_en](https://ec.europa.eu/home-affairs/content/visa-calculator_en).

გარნერებით, რომ სეზონური დასაქმების დაგეგმილი საერთო ხანგრძლივობა სეზონური დასაქმების დასრულებამდე არ გადააჭრილებს 180 დღიანი/ზოვანი პრიორიტეტის ფარგლებში წებადართულ 90 დღეს. მე ასევე გარნერებით, რომ ჩემშე არ ვრცელდება გერმანიაში ხელახლა შესვლის აკრძალვა. მე გავეცანი ინფორმაციას, რომ გერმანიაში წინარე ყოფილია და შესვლაზე აკრძალვის შესახებ არასწორი მონაცემების მინდებამდე შეიძლება გამოიწვიოს ქვეყანაში ჩემი ყოფილი წებართვის გაუქმება.

Bitte beachten Sie, dass Staatsbürger aus Georgien im Falle einer Asylantragstellung in Deutschland nur in äußerst seltenen Einzelfällen Schutz erhalten. Solche Asylverfahren werden bei Behörden und Gerichten beschleunigt bearbeitet. Für den Fall einer Abschiebung wird ein Einreise- und Aufenthaltsverbot in Deutschland verhängt.

გთხოვთ გათვალისწინოთ, რომ გერმანიაში თავშესაფრის მოხმოლე უკიდურესად იშვიათ შემთხვევებში ეძლევათ თავშესაფრის მიღების უფლება. თავშესაფრის შესახებ განცხადებები შესაბამისი სახელმწიფო სამსახურებისა და სასამართლოების მიერ განიხილება დაჩქარებული წესით. დეპორტაციის შემთხვევაში იკრძალება ქვეყანაში შემდგომი შემოსვლა და იქ გაჩერება.

Datum  
თარიღი

Unterschrift  
ხელმოწერა



Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands-  
und Fachvermittlung (ZAV)